

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Live working – Portable equipment for earthing or earthing and short-circuiting

Travaux sous tension – Equipements portables de mise à la terre ou de mise à la terre et en court-circuit

The background of the lower half of the page features a complex, abstract graphic of overlapping, thin white lines that form a grid-like pattern with curved and intersecting paths, set against a light gray background.

This is a preview. [Click here to purchase the full publication.](#)



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2008 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

This is a preview. [Click here to purchase the full publication.](#)



IEC 61230

Edition 2.0 2008-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Live working – Portable equipment for earthing or earthing and short-circuiting

Travaux sous tension – Equipements portables de mise à la terre ou de mise à la terre et en court-circuit

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE **XB**
CODE PRIX

ICS 13.260; 29.240.20; 29.260.99

ISBN 2-8318-9875-7

CONTENTS

FOREWORD.....	5
INTRODUCTION.....	7
1 Scope.....	8
2 Normative references.....	12
3 Terms and definitions.....	13
4 Requirements.....	17
4.1 General.....	17
4.2 Electrical rating.....	18
4.3 Cables for earthing and short-circuiting.....	18
4.3.1 Selection of cables.....	18
4.3.2 Earthing cables used on solidly earthed (neutral) systems.....	19
4.3.3 Earthing cables used on non-solidly earthed (neutral) systems.....	19
4.4 Short-circuiting bars.....	19
4.5 Connections of cables to rigid parts within devices.....	20
4.6 Clamps.....	20
4.7 Earthing and short-circuiting device.....	20
4.8 Basic safety requirements for the insulating element(s) of the insulating component.....	21
4.9 Marking.....	21
4.9.1 General.....	21
4.9.2 Marking on earthing and short-circuiting device.....	21
4.9.3 Marking on clamp.....	22
4.9.4 Marking on cable.....	22
4.9.5 Marking on other components.....	22
4.10 Instructions for use.....	22
5 Tests.....	23
5.1 General.....	23
5.2 Verification and checking.....	23
5.3 Tests for the selection of cables.....	24
5.3.1 Cables complying with IEC 61138.....	24
5.3.2 Cables not complying with IEC 61138.....	24
5.4 Fatigue and humidity penetration tests on cable with end fittings.....	24
5.4.1 Fatigue test.....	24
5.4.2 Humidity penetration test.....	26
5.5 Tension test on cable with end fittings.....	26
5.6 Test on clamps, permanent connection points and connections.....	27
5.6.1 Tests for tightening types.....	27
5.6.2 Tests for non-tightening types.....	27
5.7 Short-circuit current test.....	27
5.7.1 General.....	27
5.7.2 Preparation of test pieces.....	29
5.7.3 Test set-ups and test arrangements.....	33
5.7.4 Test current, Joule-integral and duration.....	34
5.7.5 Documentation and evaluation of the test.....	35
5.7.6 Alternative means to short-circuit current test for conformity assessment during production phase.....	36

5.8 Durability of marking	36
6 Conformity assessment	36
7 Modifications	36
Annex A (informative) Guidelines for portable equipment for earthing to be used on railway systems	37
Annex B (informative) Guidelines for earthing sticks	41
Annex C (informative) Guidelines for selection, use and maintenance of portable earthing or earthing and short-circuiting equipment.....	45
Annex D (informative) Guideline for determination of the equivalent r.m.s. value of a short-time current during a short-circuit of a given duration.....	56
Annex E (normative) List of type tests.....	58
Annex F (normative) Classification of defects	59
Bibliography.....	60
Figure 1 – Examples of portable equipment and device for installations, network and railway systems application.....	9
Figure 2 – Connection diagrams of single and multi-phase earthing and short-circuiting devices for network application	11
Figure 3 – Illustration of a three-phase earthing and short-circuiting device with short-circuiting bar and earthing cable(s) for installation and network application.....	12
Figure 4 – Apparatus for fatigue testing with bending and twisting	25
Figure 5 – Examples of multiple combinations of clamps accommodating different shapes and sizes of connection points	29
Figure 6 – Test set-ups for testing multi-phase devices connected between rigid conductors for substations	31
Figure 7 – Test set-ups for testing multi-phase short-circuiting devices for overhead lines.....	32
Figure 8 – Test set-ups for testing single-phase devices for overhead lines and for open air substations.....	33
Figure 9 – Shape of the short-circuit current during test.....	35
Figure A.1 – Test set-up for testing single phase equipment for railway systems	39
Figure B.1 – Arrangement for bending tests on earthing sticks of circular cross-section.....	43
Figure B.2 – Arrangement for torsion tests on earthing sticks of circular cross-section.....	44
Figure C.1 – Curves representing the temperature heating of different nature of conductors related to the value of the Joule-integral J^2_t	49
Figure C.2 – Determination of conductor temperature from heating.....	50
Figure C.3 – Determination of J^2_t	51
Figure C.4 – Example of the usable region for a device	53
Figure D.1 – Determination of short-time current.....	57
Table 1 – Usual lengths of earthing and short-circuiting cables for different types of installations and different voltage levels.....	11
Table 2 – Minimum cross-section of earthing cables related to the cross-section of the short-circuiting cables and/or bars on non-solidly earthed (neutral) systems	19
Table 3 – Tension test force on cable with end fittings	27
Table A.1 – Short circuit values for copper cable with a maximum temperature of 450 °C	40

Table B.1 – Maximum deflection	43
Table C.1 – Comparison of different standard values of nominal cross-sections.....	47
Table C.2 – Short-circuit close to generator – Short-circuit current values in kA for copper cables with a maximum temperature of 300°C	48
Table E.1 – List of type tests referred to subclauses	58
Table F.1 – Classification of defects and associated requirements and tests	59

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**LIVE WORKING –
PORTABLE EQUIPMENT FOR EARTHING OR
EARTHING AND SHORT-CIRCUITING****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61230 has been prepared by IEC technical committee 78: Live working.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1993. It constitutes a technical revision.

The major changes are:

- extension of the scope to cover the use of equipment on d.c. installations;
- extension of the use of aluminium to all conductive parts of the device;
- extension of the application to silicone rubber cables made by the revision of TC 20 document IEC 61138;
- possibility of using this standard for separate components of the equipment;
- general revision of requirements and tests;
- deletion of the marking requirement of the double triangle to clarify that the products covered by the standard are not appropriate for performing live working;

- clarification and modification to the procedure for short-circuit test:
 - change of the number of devices submitted to test,
 - change of the pre-conditioning time to 48 h,
 - clarification of the test procedure for separate components,
- application of conformity assessment for products having completed the production phase, according to IEC 61318 Ed.3;
- revision of existing annexes;
- change of normative Annexes A and C into informative Annexes C and B with a reviewed wording;
- deletion of Annex B, not applicable according to IEC 61318 Ed.3;
- deletion of Annex D, its requirements and tests being now included in the body of the standard;
- introduction of a new informative Annex A on railway application;
- introduction of a new informative Annex D giving guidelines for determination of the equivalent r.m.s. value of a short-circuit current;
- revision of the list of type tests, which now appears in normative Annex E;
- introduction of a new normative Annex F on classification of defects.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
78/741/FDIS	78/748/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

This International Standard has been prepared in accordance with the requirements of IEC 61477.

An agreement may be made between manufacturer and customer for additional requirements, and tests. These additional requirements are prescribed in the customer's specification on the basis of an acceptance procedure.

LIVE WORKING – PORTABLE EQUIPMENT FOR EARTHING OR EARTHING AND SHORT-CIRCUITING

1 Scope

This International Standard is applicable to portable equipment, with or without matching connection points, for temporary earthing or earthing and short-circuiting of electrically isolated or de-energized a.c. and d.c. installations, distribution and transmission networks, whether they are overhead or underground or of low or high voltage.

NOTE Annex A provides guidance for application to railway systems.

This standard covers equipment comprising an earthing or a short-circuiting or an earthing and short-circuiting device and insulating component. An example is given in Figure 1a and Figure 1b.

It also covers:

- earthing or short-circuiting or earthing and short-circuiting devices intended to be installed with insulating means. An example of an earthing device is given in Figure 1c;
- separate components, such as conductive extension (see Figure 1b) or clamp or cable with end fittings.

The performance of equipment, devices and components covered by this standard is based on electro-dynamic and electro-thermal effects acting during short-circuit. The withstand capability of the devices and equipment is expressed by their rated values of current, time and peak factor. No rated voltage is given, but the geometrical dimensions of the equipment are also linked to the voltage of the installation.

Examples of connection diagrams of earthing and short-circuiting devices are given in Figures 2 and 3. Associated usual lengths of cables are given in Table 1.

Not covered in this standard are:

- insulating means, such as insulating sticks, telescopic sticks, insulating handles, insulating gloves, aerial devices with insulating booms, insulating ropes to be used to install the earthing and short-circuiting device;
 - insulating components, except for basic safety requirements for the insulating element;
- NOTE Basic safety recommendations for earthing sticks are given in Annex B.
- devices meant only for the draining of induced currents;
 - relevant working procedures for using portable equipment for earthing or earthing and short-circuiting.

NOTE The equipment complying with this standard should be used according to safe working procedures and according to local or national regulation, such as live working or dead working procedures.